Motor Vehicle Bill of Sale

Contrato de Compraventa de Vehículo Automotor (versión bilingüe)

BE IT KNOWN, that for payment in the sum of $ _____, the full receipt of which is acknowledged, the undersigned _____ (Seller) hereby sells and transfers to _____ (Buyer), the following described motor vehicle (Vehicle):

CONSTE, que por el pago de la suma de $ (indicada arriba), cuyo recibo total se reconoce, el suscrito (Vendedor) por la presente vende y transfiere al (Comprador) el vehículo automotor descrito a continuación (el Vehículo):

Make / Marca:		**Model or series / Modelo o serie:**	
Year / Año:		**Color / Color:**	
VIN # / Número VIN:		**Style / Estilo:**	
Odometer reading / Lectura del odómetro:		**Title # / Número de título:**	

The sale is subject to the following conditions and representations:

La venta está sujeta a las siguientes condiciones y declaraciones:

1. Seller acknowledges receipt of $ _____ in down payment for the Vehicle, full payment from the Buyer and title transfer to take place within ____ days.

1. El Vendedor reconoce haber recibido $ (indicado) como depósito por el Vehículo; el pago total por parte del Comprador y la transferencia del título se realizarán dentro de ____ días.

2. Seller allows the Buyer ____ days to have the Vehicle inspected by an independent mechanic, and agrees to cancel the sale if the inspection is unsatisfactory to the Buyer.

2. El Vendedor concede al Comprador ____ días para que un mecánico independiente inspeccione el Vehículo, y acepta cancelar la venta si la inspección no es satisfactoria para el Comprador.

3. If the sale is not completed, the Seller will retain $ _____ of the down payment to cover costs and effort in re-advertising.

3. Si la venta no se completa, el Vendedor retendrá $ (indicado) del depósito para cubrir los costos y el esfuerzo de volver a anunciar el Vehículo.

4. Seller certifies to the best of the Seller's knowledge that the odometer reading listed in the vehicle description above reflects the actual mileage of the Vehicle. The Vehicle's odometer was not altered, set back, or disconnected while in the Seller's possession, and the Seller has no knowledge of anyone doing so.

4. El Vendedor certifica, según su leal saber y entender, que la lectura del odómetro indicada en la descripción del vehículo refleja el millaje real del Vehículo. El odómetro no fue alterado, retrocedido ni desconectado mientras el Vehículo estuvo en posesión del Vendedor, y el Vendedor no tiene conocimiento de que alguien lo haya hecho.

5. Seller warrants to Buyer that Seller has good and marketable title to said property, full authority to sell and transfer said property, and that said property is sold free of all liens, encumbrances, liabilities, and adverse claims of every nature and description whatsoever.

5. El Vendedor garantiza al Comprador que tiene título bueno y comerciable sobre dicho bien, plena autoridad para venderlo y transferirlo, y que dicho bien se vende libre de todo gravamen, carga, responsabilidad y reclamación adversa de cualquier naturaleza y descripción.

6. Seller has no knowledge of any hidden defects in and to the Vehicle, and believes to the best of the Seller's knowledge that the Vehicle being sold is in good operating condition. Said Vehicle is otherwise sold in "as is" condition and where currently located.

6. El Vendedor no tiene conocimiento de defectos ocultos en el Vehículo y cree, según su leal saber y entender, que el Vehículo vendido está en buenas condiciones de funcionamiento. Por lo demás, el Vehículo se vende en el estado en que se encuentra ("as is") y en el lugar donde actualmente se ubica.

7. In the event of any conflict between the English and Spanish texts of this document, the English text controls. The Spanish text is provided so that both parties understand what they sign.

7. En caso de conflicto entre los textos en inglés y en español de este documento, prevalece el texto en inglés. El texto en español se proporciona para que ambas partes entiendan lo que firman.

Signatures / Firmas

Date signed / Fecha de firma: _____

Seller (signature and printed name) / Vendedor (firma y nombre en letra de molde): _____

Seller address / Dirección del Vendedor: _____

Buyer (signature and printed name) / Comprador (firma y nombre en letra de molde): _____

Buyer address / Dirección del Comprador: _____

In the presence of (Witness signature) / En presencia de (firma del testigo): _____

Print name of witness / Nombre del testigo en letra de molde: _____

Notarization is optional under this form but is required or preferred by some DMVs (for example Montana and North Dakota). / La notarización es opcional en este formulario, pero algunos DMV la exigen o prefieren (por ejemplo, Montana y Dakota del Norte).

Provided as a courtesy by MotorVehicleTitleBonds.com, a Surety One, Inc. platform. This template does not constitute legal advice; parties should confirm their state's requirements. / Proporcionado como cortesía por MotorVehicleTitleBonds.com, una plataforma de Surety One, Inc. Este modelo no constituye asesoría legal; las partes deben confirmar los requisitos de su estado.